

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 novembre 2003

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

modifiant l'article 25 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 13 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger

(déposée par MM. Rik Daems,
Willy Cortois, Claude Marinower et
Filip Anthuenis)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 november 2003

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

tot wijziging van artikel 25 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen en artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven

(ingediend door de heren Rik Daems,
Willy Cortois, Claude Marinower en
Filip Anthuenis)

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à étendre aux élections régionales le droit de vote dont ont bénéficié les Belges résidant à l'étranger lors des dernières élections législatives.

SAMENVATTING

Dit voorstel strekt ertoe de regeling die bij de vorige parlementsverkiezingen gold om Belgen in het buitenland toe te laten te stemmen, ook van toepassing te maken op verkiezingen voor de parlementen van de deelgebieden.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors des élections fédérales, le nombre d'électeurs dans une commune belge correspond à environ 73 % des habitants inscrits aux registres de la population de cette commune. Si on applique ce pourcentage aux nombres de Belges qui, selon les estimations, sont inscrits dans un poste diplomatique ou consulaire de carrière à l'étranger (environ 250.000), il y a quelque 180.000 électeurs belges potentiels résidant à l'étranger.

Pour ce qui est des élections législatives du 13 juin 1999, 18 Belges résidant en dehors de nos frontières avaient effectué l'ensemble des démarches nécessaires prévues par la loi du 18 décembre 1998 et par les circulaires du Ministère de l'Intérieur, pour pouvoir exprimer leur suffrage. Les débats et les réactions dans les médias ont clairement montré, à l'époque, qu'un pourcentage élevé de Belges résidant à l'étranger souhaitaient bel et bien participer aux élections fédérales dans notre pays.

C'est la raison pour laquelle on a élaboré une nouvelle législation, qui a permis aux Belges résidant à l'étranger de participer beaucoup plus facilement à l'élection des Chambres fédérales. Lors des élections du 18 mai 2003, plus de 80.000 Belges résidant à l'étranger ont profité des nouvelles possibilités. Nous proposons dès lors d'étendre le système qui fut instauré à l'époque à l'élection des parlements de toutes les entités fédérées (le Conseil flamand, le Conseil régional wallon, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le Conseil de la Communauté germanophone) et à celle du Parlement européen. Cette réforme se caractérise par une simplification de la procédure administrative, par la gratuité de celle-ci, par une information plus ciblée et par une meilleure accessibilité à l'exercice du droit de vote.

Comme pour ce qui est de l'élection de la Chambre et du Sénat, la proposition prévoit cinq modes de vote pour les Belges qui résident à l'étranger :

- le vote en personne en Belgique ;
- le vote par procuration en Belgique ;
- le vote en personne dans le poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel ils sont inscrits ;
- le vote par procuration dans le poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel ils sont inscrits ;
- le vote par correspondance.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij federale verkiezingen stemt het aantal kiezers in een Belgische gemeente gemiddeld overeen met ongeveer 73% van de in de bevolkingsregisters van die gemeente ingeschreven inwoners. Als men die verhouding toepast op het geschatte aantal Belgen dat ingeschreven is in een diplomatieke of consulaire beroeps-post in het buitenland (ongeveer 250.000) zijn er potentieel ongeveer 180.000 Belgische kiezers die in het buitenland verblijven.

Bij de parlementsverkiezingen van 13 juni 1999 hadden welgeteld achttien Belgen die buiten onze grenzen verbleven, alle in de wet van 18 december 1998 en de omzendbrieven van het ministerie van Buitenlandse Zaken voorschreven stappen gezet, om hun stem uit te kunnen brengen. Naar aanleiding van debatten en reacties in de media bleek toen duidelijk dat een groot percentage van die in het buitenland verblijvende Belgen wel degelijk wou deelnemen aan de parlementsverkiezingen in ons land.

Dat gaf aanleiding tot een nieuwe wetgeving die het voor Belgen in het buitenland veel makkelijker maakte deel te nemen aan de verkiezing van de federale kamers. Bij de verkiezingen van 18 mei 2003 maakten meer dan 80.000 Belgen in het buitenland van die mogelijkheid gebruik. Wij stellen dan ook voor het stelsel dat toen werd ingevoerd van toepassing te maken op de verkiezing van alle deelparlementen (de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de Raad van de Duitstalige Gemeenschap) en van het Europees Parlement. De kenmerken van die hervorming zijn een vereenvoudiging van de administratieve procedure, de kosteloosheid daarvan, een meer doeltreffende informatie en een betere toegankelijkheid tot de uitoefening van dat stemrecht.

Het voorstel biedt Belgen in het buitenland de mogelijkheid, net als bij de verkiezingen voor Kamer en Senaat, hun stem op vijf verschillende manieren uit te brengen:

- persoonlijk in België;
- per volmacht in België;
- persoonlijk in de diplomatieke of consulaire beroeps-post waar ze ingeschreven zijn;
- per volmacht in de diplomatieke of consulaire beroeps-post waar ze ingeschreven zijn;
- per briefwisseling.

Quel que soit le mode de scrutin choisi par le Belge résidant à l'étranger, la loi proposée réduit considérablement le nombre de démarches administratives et les frais liés à celles-ci. Cela implique toutefois que tous les Belges résidant à l'étranger qui sont inscrits dans un poste diplomatique ou consulaire de carrière belge et qui remplissent les conditions de l'électorat, seront soumis à l'obligation de vote. Se basant sur les registres de la population qu'il tient à jour, chaque poste diplomatique ou consulaire de carrière transmet aux Belges inscrits dans son ressort un formulaire de demande d'inscription en tant qu'électeur. Sur ce formulaire, le Belge résidant à l'étranger indique la commune dans laquelle il souhaite être inscrit comme électeur et la manière selon laquelle il entend exercer son droit de vote. Une fois que le poste diplomatique ou consulaire de carrière a reçu la demande, il vérifie si le demandeur remplit les conditions de l'électorat. Le poste transmet ensuite la demande, via le Ministère des Affaires étrangères, à la commune concernée, qui inscrit le Belge sur la liste des électeurs, en y indiquant le mode de vote choisi.

La présente proposition, qui vise à modifier deux lois spéciales, doit être lue conjointement avec la proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger.

Welke wijze van stemmen de in het buitenland verblijvende Belg ook kiest, dit voorstel vermindert de administratieve stappen en de daaraan verbonden kosten aanzienlijk. Dat impliceert echter ook dat alle Belgen in het buitenland die ingeschreven zijn in een Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost en die voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, onderworpen worden aan de stemplicht.

Op basis van de bevolkingsregisters die hij bijhoudt, stuurt elke diplomatieke of consulaire beroepspost de in zijn ambtsgebied ingeschreven Belgen een formulier toe, met het oog op hun inschrijving als kiezer. Op het formulier vermeldt de in het buitenland verblijvende Belg de gemeente waarin hij als kiezer ingeschreven wenst te worden en de wijze waarop hij zijn stem wenst uit te brengen. Wanneer de diplomatieke of consulaire beroepspost de aanvraag ontvangt, moet hij controleren of de aanvrager voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden. De post bezorgt de aanvraag vervolgens via het ministerie van Buitenlandse Zaken aan de betrokken gemeente, die de Belg in het buitenland opneemt in de kiezerslijst met vermelding van de gekozen wijze van stemmen.

Dit voorstel tot wijziging van twee bijzondere wetten moet samen worden gelezen met het wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen, de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen en de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees parlement, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven.

Rik DAEMS (VLD)
 Willy CORTOIS (VLD)
 Claude MARINOWER (VLD)
 Filip ANTHUENIS (VLD)

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 25, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'alinéa 1^{er}, les mots «ou aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière» sont insérés entre les mots «de la Région flamande» et les mots «et ne se trouvant pas» ;

B) à l'alinéa 2, les mots «ou aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière» sont insérés entre les mots «de la Région wallonne» et les mots «et ne se trouvant pas».

Art. 3

À l'article 13, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les mots «ou aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires professionnels» sont insérés entre les mots «de la Région de Bruxelles-Capitale» et les mots «et ne se trouvant pas».

7 octobre 2003.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 25, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid worden de woorden «of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroeps-posten» ingevoegd tussen de woorden «Vlaamse Gewest zijn ingeschreven» en de woorden «en niet verkeren»;

B) in het tweede lid worden de woorden «of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroeps-posten» ingevoegd tussen de woorden «Waalse Gewest zijn ingeschreven» en de woorden «en niet verkeren».

Art. 3

In artikel 13, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, worden de woorden «of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroeps-posten» ingevoegd tussen de woorden «zijn ingeschreven» en de woorden «en niet verkeren».

7 oktober 2003.

Rik DAEMS (VLD)
Willy CORTOIS (VLD)
Claude MARINOWER (VLD)
Filip ANTHUENIS (VLD)

TEXTES DE BASE

8 août 1980

Loi spéciale de réformes institutionnelles

Art. 25

§ 1^{er}. Les membres du Conseil flamand visés à l'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, sont élus directement par les Belges âgés de 18 ans accomplis, inscrits aux registres de la population d'une commune du territoire de la Région flamande et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les membres du Conseil régional wallon sont élus directement par les Belges âgés de 18 ans accomplis, inscrits aux registres de la population d'une commune du territoire de la Région wallonne et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les conditions d'électorat visées aux alinéas précédents et concernant la nationalité et l'inscription aux registres de la population doivent être réunies à la date d'établissement de la liste des électeurs; les autres conditions doivent être réunies le jour de l'élection.

§ 2. Chaque électeur n'a droit qu'à un vote.

TEXTES DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

8 août 1980

Loi spéciale de réformes institutionnelles

Art. 25

§ 1^{er}. Les membres du Conseil flamand visés à l'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, sont élus directement par les Belges âgés de 18 ans accomplis, inscrits aux registres de la population d'une commune du territoire de la Région flamande **ou aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière¹** et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les membres du Conseil régional wallon sont élus directement par les Belges âgés de 18 ans accomplis, inscrits aux registres de la population d'une commune du territoire de la Région wallonne **ou aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière²** et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les conditions d'électorat visées aux alinéas précédents et concernant la nationalité et l'inscription aux registres de la population doivent être réunies à la date d'établissement de la liste des électeurs; les autres conditions doivent être réunies le jour de l'élection.

§ 2. Chaque électeur n'a droit qu'à un vote.

¹ Art. 2, A: insertion.

² Art. 2, B: insertion.

BASISTEKST

8 augustus 1980

Bijzondere wete tot hervorming der instellingen

Art. 25

§ 1. De leden van de Vlaamse Raad bedoeld in artikel 24, § 1, eerste lid, 1°, worden rechtstreeks gekozen door de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het grondgebied van het Vlaamse Gewest zijn ingeschreven en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De leden van de Waalse Gewestraad worden rechtstreeks gekozen door de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het grondgebied van het Waalse Gewest zijn ingeschreven en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De kiesgerechtigdheidsvoorwaarden bedoeld in de vorenstaande leden betreffende de nationaliteit en de inschrijving in de bevolkingsregisters moeten vervuld zijn op de dag van het opstellen van de kiezerslijst; de andere voorwaarden moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing.

§ 2. Ieder kiezer heeft recht op slechts één stem.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

8 augustus 1980

Bijzondere wete tot hervorming der instellingen

Art. 25

§ 1. De leden van de Vlaamse Raad bedoeld in artikel 24, § 1, eerste lid, 1°, worden rechtstreeks gekozen door de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het grondgebied van het Vlaamse Gewest zijn ingeschreven **of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposen¹** en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De leden van de Waalse Gewestraad worden rechtstreeks gekozen door de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het grondgebied van het Waalse Gewest zijn ingeschreven **of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposen²** en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De kiesgerechtigdheidsvoorwaarden bedoeld in de vorenstaande leden betreffende de nationaliteit en de inschrijving in de bevolkingsregisters moeten vervuld zijn op de dag van het opstellen van de kiezerslijst; de andere voorwaarden moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing.

§ 2. Ieder kiezer heeft recht op slechts één stem.

¹ Art. 2, A: invoeging.

² Art. 2, B: invoeging.

12 janvier 1989

Loi spéciale relative aux institutions bruxelloises

Art. 13

Sont électeurs pour le Conseil, les Belges âgés de dix-huit ans accomplis, inscrits au registre de la population d'une commune de la Région de Bruxelles-Capitale et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les conditions d'électorat visées à l'alinéa précédent et concernant la nationalité et l'inscription aux registres de la population doivent être réunies à la date d'établissement de la liste des électeurs; les autres conditions doivent être réunies le jour de l'élection.

12 janvier 1989

Loi spéciale relative aux institutions bruxelloises

Art. 13

Sont électeurs pour le Conseil, les Belges âgés de dix-huit ans accomplis, inscrits au registre de la population d'une commune de la Région de Bruxelles-Capitale **ou aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires professionnels³** et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les conditions d'électorat visées à l'alinéa précédent et concernant la nationalité et l'inscription aux registres de la population doivent être réunies à la date d'établissement de la liste des électeurs; les autres conditions doivent être réunies le jour de l'élection.

³ Art. 3: insertion.

12 januari 1989

**Bijzondere wet met betrekking tot de
Brusselse instellingen**

Art. 13

Kiezers voor de Raad zijn de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn ingeschreven en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De kiesgerechtigheidsvoorwaarden bedoeld in het vorenstaande lid betreffende de nationaliteit en de inschrijving in de bevolkingsregisters moeten vervuld zijn op de dag van het opstellen van de kiezerslijst; de andere voorwaarden moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing.

12 januari 1989

**Bijzondere wet met betrekking tot de
Brusselse instellingen**

Art. 13

Kiezers voor de Raad zijn de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn ingeschreven **of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroeps-posten**³ en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De kiesgerechtigheidsvoorwaarden bedoeld in het vorenstaande lid betreffende de nationaliteit en de inschrijving in de bevolkingsregisters moeten vervuld zijn op de dag van het opstellen van de kiezerslijst; de andere voorwaarden moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing.

³ Art. 3: invoeging.